

94.041

**Unwetterschäden 1993
in den Kantonen Wallis und Tessin.
Bundeshilfe**
**Dégâts causés par les intempéries 1993
dans les cantons du Valais et du Tessin.
Participation financière de la Confédération**

Siehe Seite 735 hiervor – Voir page 735 ci-devant
Beschluss des Nationalrates vom 17. Juni 1994
Décision du Conseil national du 17 juin 1994

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes

43 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

93.430

**Parlamentarische Initiative
(SPK-SR)
Verfahren der Standesinitiative
Initiative parlementaire
(CIP-CE)
Procédure relative
aux initiatives des cantons**

Siehe Seite 425 hiervor – Voir page 425 ci-devant
Beschluss des Nationalrates vom 15. Juni 1994
Décision du Conseil national du 15 juin 1994

**A. Bundesgesetz über den Geschäftsverkehr der Bundes-
versammlung sowie über die Form, die Bekanntmachung
und das Inkrafttreten ihrer Erlasse
(Geschäftsverkehrsgesetz)**
**A. Loi fédérale sur la procédure de l'Assemblée fédérale,
ainsi que sur la forme, la publication et l'entrée en vigueur
des actes législatifs**
(Loi sur les rapports entre les conseils)

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes

42 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

**B. Geschäftsreglement des Ständerates
B. Règlement du Conseil des Etats**

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes

42 Stimmen
(Einstimmigkeit)

91.032

**StGB und MStG. Strafbare Handlungen
gegen das Vermögen
und Urkundenfälschungen**
**CP et CPM. Infractions contre
le patrimoine et faux dans les titres**

Siehe Seite 582 hiervor – Voir page 582 ci-devant
Beschluss des Nationalrates vom 17. Juni 1994
Décision du Conseil national du 17 juin 1994

**A. Schweizerisches Strafgesetzbuch. Militärstrafgesetz
(Strafbare Handlungen gegen das Vermögen und Urkun-
denfälschungen)**

**A. Code pénal suisse. Code pénal militaire (Infractions
contre le patrimoine et faux dans les titres)**

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes

42 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

93.063

**Revision
der Zivilschutzgesetzgebung
Législation sur la protection civile.
Révision**

Siehe Seite 715 hiervor – Voir page 715 ci-devant
Beschluss des Nationalrates vom 30. Mai 1994
Décision du Conseil national du 30 mai 1994

**A. Bundesgesetz über den Zivilschutz
(Zivilschutzgesetz, ZSG)**

**A. Loi fédérale sur la protection civile
(Loi sur la protection civile, LPCI)**

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes

42 Stimmen
(Einstimmigkeit)

**B. Bundesgesetz über die baulichen Massnahmen
im Zivilschutz (Schutzbautengesetz, BMG)**

**B. Loi fédérale sur les constructions de protection civile
(Loi sur les abris; LCPCi)**

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes

40 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

Revision der Zivilschutzgesetzgebung

Législation sur la protection civile. Révision

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	14
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	93.063
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.06.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	775-775
Page	
Pagina	
Ref. No	20 024 379

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.